

## 9. І НЕ ПИТАЙ МЕНЕ / I NE PYTAJ MENE / DON'T ASK ME WHY!

Остап Луцький / Ostar Lutsky

І	не	пита́й	мене,	чом	сум
I	ne	pytaj	mene,	chom	sum
And	don't	ask	me,	why	sadness

Гляди́ть	з-за	мої́х	ві́й,
Hljadyt'	z-za	mojikh	vij,
Peers	out from	my	lashes

Чом	жаль	бездонний	і	важкий
Chom	zhal'	bezdonnyj	i	vazhkyj
Why	regret	bottomless	and	heavy

Повис	над	чаром	мрі́й,
Povys	nad	charom	mrij,
Hangs	over	the enchantment	of dreams,

Вже	сонце	меркне	в	морі	хмар,
Vzhe	sontse	merkne	v	mori	khmar,
Already	the sun	dims	in	a sea	of clouds,

Темні́є	неба	зві́д,
Temnije	neba	zvid,
Darkens	the heavenly	vault,

Остання	з	зі́р	шибла	в	прості́р,
Ostannja	z	zir	shybla	v	prostir,
The last	of	the stars	flashes	into	space

Остався	ті́льки	слі́д.
Ostavsja	til'ky	slid.
Remains	only	a trace.

Скінчився	сон,	сон	давні́х	дум,
Skinchyvsja	son,	son	davnikh	dum,
Has ended	the dream,	dream	of erstwhile	musings,

Скінчилась	хвиля	мрій...
Skinchylas'	khvylja	mrij...
Has ended	the wave	of dreams...

А	ти	питаєшся,	чом	сум
A	ty	pytajeshsja,	chom	sum
And	you	ask,	why	sadness

Глядить	з-за	моїх	вій...
Hljadyt'	z-za	mojikh	vij...
Peers	out from	my	lashes...